

Latweefchu Uwises.

Nr augstas Geweschanas = Rummissiones sinu un nowehleschamu.

Nr. 22. Zettortdeenâ zschâ Zuhni 1826.

No Zelgawas.

Muhsu schehliga Keisera brahlim Mikfail Pawlowitsch un winna augstai gaspaschai, tai Leelprinzessei Helena Pawlowna, jauna Prinzeffe irr peedsimmust, kas to wahrdu Elisabethete Mikfailowna dabbuja. Schi laimiga peedsimschana notikke Mossawâ tanni 14tâ Meija deenâ.

No Illukstes aprinka.

Muhsu lauizini pawassaras eesahkumâ itt jauki un satti iskattijahs, bet zaur to wehsu un flapju laifu, kas zaur wissu Aprila mehnesi bijis, dauds plahnaki un slistaki palikkufchi. Pirmâ Aprila mehnescha deenâ pirmais pehrkons usnahze, kas dauds weetahm lohti bahrgs rahdija. Lauzemuishas pagastê eespehre weenâ jaunâ semneeku istabâ, kas nodegga, un tapatt arridsan ne tahli no turrenes Leischôs weens frohgs tanni paschâ wakkarâ zaur sibbeni nobehdsis. Scharlottesmuishas teesâ arridsan weens zilweks zaur scho pehrfoni effoht dabbujis faru gallu.

No Nerretas.

Ir Nerretes basnizâ tappe ta behru-peeminna muhsu mihla nelaika Keisera Alekxandera swehtita ar wissu tam peenahkamu gohdu un pateizibu; un sawa pee Deewa aishgahjuscha semmes-tehwa schehlfirdibu peeminnoht, kas tik labpraht wahrgulus schehloja, atmihkstinajahs ir to gohdigu Nerretes-draudses lohzecku firdis prett zitteem no farweem apbehdinateem brahleem. Latweefchu draudse, no basnizas iseihoht, famette faru ihpaschu dattu preeksch teem basnizas nabageem. Tapatt no Wahzu draudses fanahze 4 sudraba rubli preeksch to gohdigu Uhdra Mikfeli no Piskalneescheem, kurrâ scho seem' mahjas ar wissu faru mantu zaur ugguni aishgahje,

tâ kâ arridsan schihs draudses zeenigi kungi winnu wehl turklaht apdahwinaja ar 23 pubreem labbibas. Tâ nesse muhsu mihla nelaika Keisera labba preekschihme swehtus auglus wehl pehz winna mirschanas. W.

No Engurehm, Meija mehnesi.

Dsird! winsch nahk ar putni barrineem,
Nihsta faulite tam zettu rahda.
Reds! ka wainags galwâ, puffed rohkâ,
Un lagsdigall' tam sehsh us kammescheem.

Tas mihligais laipnais Meija mehnesis ir pee mums juhrmalneekem atnahjis. Winsch atnessis ir pee mums jaunu preeku un zerribu us preekschu! Winsch, pateesi falkoht, wissai raddibai jaunu, jauku, sattu apgehrbumu bewis, ka warr teift, ka ir Salamans wissâ farwâ gohdbâ naw tâ apgehrbts bijis, kâ weena wassaras puffedite. Tapehz eefsch wezzeem laikeem tappe schis mehnesis eefsch nomahletahm bilbehm tâ nosihmehts: Weens smuidris, dailsch jauneklis, faulê patt labban lezzoht, nahk no salteem kalneem eefsch saltahm leijahm. Ap galwu, ap fruhim un rohkâs tam wainagi no wissadahm puffedim un wissadi wassaras putni dseedadami un no preeka lehdadami to pawadda. Bet lagsdigallina ta sehbeja tam us pascheem kammescheem! — Nu Meija mehnesis ir pee mums dauds labbumu un preezigus jaukumus atnessis. Wissâ Aprila mehnesi faules deenas gan ne truhke, bet faufi un dsistri wehji ween puhte un naktis bija falna. Tas aisturreja wisseem kohkeem tahs lappas, sahle nihke, un tee masee rudsu dahrsini, us scheem bija janoskattahs ar nopuhshânu! Bet, flawehts Deews, tas Meija mehnesis pataifa wissu par labbu! Zau par dirveem lahgeem labs un augligs pehrfona leetus pamohdinaja wissâs druwas

ka no meega. Wissi waffaras putnini kahjäs un par salteem kohkeem libds pascheem padebbe-scheem tam miham Radditajam farwas slaves dseefmas leef skanneht. Paschi juhra's putni newaid mehmi. Kad rahms laifs un faule filti spihd, schee taifa par juhru tahdu musiki, ka wiss juhra's klaijums atskann ween. Arridsan juhra's mahte naw schinni pawaffarâ tohs sweineefus farwâ prahâ pamettuffi. Jau pehz gaweenem stipri wehji no mescha atpestija to uhdeni no tahm stiprahm seemas faitehm. Tê bija tudal swis arridsan klah, un wezzi laudis ne warr atminneht, ka tahdâ agrâ gadsakbrtâ tahda preeziga swehtiba no dorscheem muhsü juhra's gabbalâ atrafta. Ja no ta laika ir renges, brehlini un zitti juhra's swis naw truhfuschas. Kad jo prohjam libds ruddeham Deews tâ farwu baggatu rohfu atdarrihs, tad tas leelais truhkums pee sweijas, ko eefsch trim waffarahm zeetufchi, baggati taps islibdsmahts. Kas tapehz nu staiga tohs zellus, fur waffaras darbs to fauz, tam firds pilna no pateefigahm un swehtahm dohmahm, un ta nelaika augsti zee-nijama wezza mahzitaja Stendera wahrdi atskann firdi un muttê:

Kalni un leijas, patš uhdens un mesch
 Epigulo, fakto un swehtibu plefch,
 Debbes preeki firdi miht,
 Deewa darbus usmanniht.

B — t.

No Sehrpils tanni Imâ Meija deenâ.

Tas aukstis laifs isgahjuschâ seemâ muhsu laukeem ne kahdu skahdi naw darrijs. Eimne, ar sneegu mas aplahda, bij as-dsiltumâ fallusi, bet lauki paldeews Deewam labbi rahdahs. Dauds palihdseja jauks pawaffaras-laifs, kas wissas mallas apdsihwoja. Lautini jau preefsch kahdahm neddelahm lohpinus isdfinne, mesch un gannibas salki spihd un mums schê 3 reises pehrfona-gaisß bijis, un itt stiprs pehrfona-gaisß pirimâ Aprita mehnescha deenâ. Et.

Launam darbam sohdbiba pakkal
 steidsahs.

Tuffumes teefâ divi darbineeki malku gresch. Weens no teem eedohmajahs, kahdus

gabbalus pasagt un arflu no teem taifht. Wansch arri pateefi eet, un kamehr laudis launagu ehd, tohs sagfus gabbalus grubb wezzâ affâ, kas ar dehlu gabbaleem apsegta, paglabbaht. Bet sohdbiba us pehdahm klah; winnam reibst galwa, wansch affâ eekriht, un noslibkft. — Pahrdohmajeet scho notiffkumu, juhs sagli un flehpeji! Bet juhs taifni, paleezeet taifnâ zellâ; tas irr un paleef tas labbakais! — 3.

Leefas flubdinafchanas.

Kad no Rihges garnisona tee saldati Mikkel Mikkel, Janne Andrei un Ehrmann Mikkel aisbehgufchi, tad no Kursemmes Gubernementes waldischanas wissahm polizeichm pilfatds un us semmehm tohp usdohts, pehz scheem behgleem mekleht un 4 neddelu starpâ farwas rapportus par to atsuhtht.

Jelgawas pilli 7tâ Meija 1826.

J. Ebeling, waldischanas rahts.

(Nr. 2345 un 2346.) P. de la Croix, fiktehrs.

Ta Kursemmes Gubernementes waldischana pawehl wissahm polizeichm pilfatds un us semmehm pehz teem no Rihges garnisona isbehgufcheem saldateem Pehter Andrei, kas widdischks no auguma, ar skaidru waigu, tumfchi pellekham azzim, bruhneem matteem un garrainu deggoni; Wille's Bertuschiz, kas widdischks no auguma, ar skaidru waigu, pellekham azzim, tumfchi bruhneem matteem un widdischku deggoni; Jurre Mattihs, kas widdischks no auguma, ar balku gibmi, tumfchi pellekham azzim un widdischku deggoni; Jakob Mikkel, kas widdischks no auguma, ar skaidru, no balkahm bischkiht rehtainu waigu, tumfchi pellekham azzim, melleem matteem un bischkiht plattu deggonu, un Andrei Uhdam, kas wissi no Kursemmes pgr rehrufcheem nobohti, mekleht un 4 neddelu starpâ farwas rapportus par to atsuhtht.

Jelgawas pilli 12tâ Meija 1826.

J. Ebeling, waldischanas rahts.

(Nr. 2427.)

P. de la Croix, fiktehrs.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Sohdbibas, ta Patwaldineeka wissu Kreewu u. t. j. pr., no Dohbeles aprinka teefas, us luhgfschawu ta kollegienregistratora Kahrla Ehrmanna Gawlik, pehz teem SS. 493 un 533 tahs Kursemmes semneeku liskumu grahmatas us paleekamu buhschawu, wissi un jebkurri, kam pee ta namma, kas pee Jelgawas zaur Unnes wahrteem us to tâ nosauktu Uffenberga platschu stahw, un zitkabrt tai gaspaschaj Enriette Elisabeth Deser dsimmuschaj Pausche peederreja, bet taggad tam peederr, kas

ſcho uſſauſſcham u irr idneſſis, un pee wiſſa, kaſ pee ta namma peederr, ir dahra un plawahm, kaultkaſ-
 daſ praſſiſchanaſ un mekleſchanaſ, lai buht kaſdaſ
 buhdamaſ buhtu jeb buht dohmatu, tohp aizinati un
 ſaſaukti, lai tee, ja ne grihb muſſcham kluffu zeeſt
 un ſawaſ teeſaſ un mekleſchanaſ ſaudeht, diwju meh-
 neſchu ſtarpâ no appaſſchraſtitaſ deenaſ — prohti
 lihſſ imu Zuhli ſchi gadda, kaſ taſ weenigaiſ un
 iſſlehgſchanaſ terminſ buhſ, pehz kurra neweenaſ ne
 tapſ wairſ dſirdehtſ un peenemtiſ, pee ſchiſſ aprinka
 teeſaſ ar ſawahm praſſiſchanaſ un mekleſchanaſ
 un tahm pee tam geldigahm parahdiſchanaſ, woi
 paſſchi, woi zaur weetneckeem, kur tahdi peenemma-
 mi, ir kur waijadſigſ ar pahrſtahweju un wehrmin-
 deru, peenahkami peeteizahſ un tahſ waijadſigſ iſ-
 teiſſchanaſ protokollê leek ſaraſſtiht, bet tad turpmaſ
 to ko teeſa pehz liſſkumu preeſſchraſſia noſpreebdiſſ, kâ
 itt ſewiſſſchi pehz tahſ tai holiſktâ deenâ noteekamaſ
 ſluddinaſchanaſ ta iſſlehgſchanaſ laika, to noſaſſiſſcha-
 nu ta atlihbſinaſchanaſ un iſteekſchanaſ termina,
 dehl iſdarrſchanaſ to protokollê ſaraſſtitu mekleſchanaſ,
 ſagaïda. To buhſ wehrâ nemt! —

Zelgawa 29tâ Aprila 1826. I
 (S. W.) Friedrich no Klopmann, meera ſpreeceiſ.
 (Nr. 902.) Sittehrſ R. Blaefe.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerifkaſ Gohdibaſ,
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſſſ u. t. j. pr.,
 no Tukkumeſ aprinka teeſaſ wiſſi, kam pee tahm ma-
 ſahm atliſſkuſſcham mantahm ta nomirruſſcha brihwa
 Latweeſſcha un ſfrohdera Johaniſ ſelbmann, kaſ
 15 gadduſ eekſch Breſſilgeſ Jauſſenju mahjahm dſih-
 wojiſ, mekleſchanaſ un praſſiſchanaſ buhtu, ſcheit
 tohp uſſaukti, lai tee, ja ne grihb wiſſu ſawu teeſu
 ſaudeht, lihſſ imu Zuhli ſchi gadda, kaſ par to we-
 nigu un iſſlehgſchanaſ terminu nolikta, ſcheit peetei-
 zahſ, peenahkami parahda un ko liſſkumi ſpreeſſch,
 ſagaïda.

Tukkumê 29tâ Aprila 1826. I
 (L. S. W.) Brinken, affefferſ.
 Sittehrſ Paul.

Wiſſi parradu deweji ta Zihrawaſ muſſſchaſ ſaim-
 neeka Kanke Ehrmana ſchê no Zihrawaſ pagasta
 teeſaſ teek ſaaizinati un ſaſaukti, lai ſeſchâſ neddelâſ
 pehz tahſ ſcheit appaſſſchâ rakſtitâſ deenaſ Zihrawaſ
 muſſſchâ ſanahſ un ſawaſ praſſiſchanaſ parahda, un
 lai dabbu dſirdeht, kad un kâ tapſ maſſati. Zihra-
 waſ pagasta teeſâ 22trâ Meiija 1826. 3

Lihſe, pagasta wezzakaiſ.
 G. H. Kluge, pagasta ſſrihweriſ.

Pehz ſpreecuma tahſ Riddeleſ muſſſchaſ pagasta
 teeſaſ tohp wiſſi, kam kaſdaſ taiſnaſ praſſiſchanaſ

pee ta zittfahrſtiga ſaimneeka Puhruſ Mikkeſa buhtu,
 kaſ ſawaſ mahjaſ, neſpehziſbaſ dehl, patſ nodemiſ, un
 par kurra mantu konkurſe ſpreeſta, ar ſcho teeſaſ
 ſluddinaſchanaſ aizinati, lai wiſſwehlaſi lihſſ 3ſchu
 Zuhli mehneſcha deenu ſchi gadda pee ſchiſſ pagasta
 teeſaſ peeteizahſ.

Riddelmuſſſchaſ pagasta teeſa 24tâ Aprila deenâ
 1826. 3

††† Weide Mahtin, pagasta wezzakaiſ.
 ††† Leieſ-Gihge Mikkel, peeſſchetaiſ.
 Karl Fried. Kappeller, pagasta teeſaſ ſſrihweriſ.

Taſ pee Bauffeſ piſſſehta peeraſſtihtſ brihwilwekſ
 Kriſſian Taube tohp no Krohna Wirzawaſ pagasta
 teeſaſ zaur ſcho uſpraſſihtſ, ſawaſ eekſch Snehſteſ
 muſſſchaſ Preeſſchu krohga eekſch aiſſlehgtaſ lahdeſ
 atſtahtaſ drahnaſ, prett atmaſſaſchanaſ tahſ no
 Preeſſchu krohſſineezes Anna Maria Greyer, zittfahr-
 tigaſ atraikneſ Roſe, leenetaſ naubaſ, eekſch laiku
 no 6 neddelahm no appaſſſchraſtitâſ deenaſ ſcheitan
 no teeſaſ prettim nemt, jeb ſagaïdiht, kad tahſ teiſ-
 taſ drahnaſ un ta lahde preeſſch parradu dewejaſ
 atlihbſinaſchanaſ uhtropê tapſ pahrhohtaſ.

Krohna Wirzawa 11tâ Meiija 1826. I
 Gindul, pagasta wezzakaiſ.
 (Nr. 136.) Fr. Henko, pagasta teeſaſ ſſrihweriſ.

Kad taſ Snehpeleſ muſſſchaſ Kalleiſ Kriſtapaſ
 preeſſch 4 mehneſcheem nomirriſ un atraikni un trihſ
 behriſſ pamettiſ; tad wiſſi, kam kaut kaſdaſ praſſi-
 ſchanaſ un mekleſchanaſ pee winna maſahm atliſſku-
 ſcham mantahm buhtu, ſcheit tohp uſſaukti, lai tee
 ſeſſchu neddelu ſtarpâ no tahſ deenaſ ſchiſſ paſluddi-
 naſchanaſ ar peenahkamahm parahdiſchanaſ pee
 ſchiſſ pagasta teeſaſ peeteizahſ, jo pehz laika, kad
 neweenaſ ne buhſ peeteizeeſ, uhtrope tapſ turreta.

Snehpeleſ 5tâ Meiija 1826. I
 ††† Widdukle Janniſ, pagasta teeſaſ wezzakaiſ.
 Herbt, pagasta teeſaſ ſſrihweriſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerifkaſ Majſteeteſ,
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſſſ u. t. j. pr.,
 tohp no Jigenu pagasta teeſaſ ſinnamſ darrihtſ, ka
 pee ſchiſſ uowaddaſ ſaimneeka Beſta Janna diwi ſirgi
 un diwi kummeli tanni 27tâ Aprila mehneſcha deenâ
 ſchi gadda atradduſſcheeſ. Kam tee peederr, tohp uſ-
 ſaukti ſeſſchu neddelu ſtarpâ no appaſſſchpeeminnetâſ
 deenaſ, prett atlihbſinaſchanaſ to iſdohſchanaſ, ſchohſ
 ſirguſ prettim nemt.

Jigeneſ pagasta teeſa 8tâ Meiija mehneſcha deenâ
 1826. I

(S. W.) ††† Meſſchbehtul Jurriſ, pagasta tee-
 ſaſ preeſſſchetaiſ.
 (Nr. 31.) Fr. Rohrbach, pagasta teeſaſ ſſrihweriſ.

Zittas fluddinaſchanas.

Wiſſi, kam pee tahn atlikkuſchahm mantahm ta tanni 17tâ Janwara ſchi gadda Saldeſpils Nowad- neeku Wille mahjâs nonirruſſcha brihwlaista kurpneeka Hans Schuhmann praſſiſchanaſ irr, jeb kaut kahdas uſnemt ſcheectahs, zur to zeenigu Strikkles muifſchas dſimtskungu W. von Behr, kaſ tahs atlikkuſchas mantas pehz mantasatſtahjeja noſazzifſchanaſ prettim nehmiſ, ar to waktu ko teefadlikkumi teem par labbu ſpreebuſchi, kam mantas teel nowehletas, ſcheit tohp uſaizinati, lai diwju mehneſchu ſtarpâ, taſ irr lihdi 24tu Juhli ſchi 1826ta gadda pee appakſchraſſita Saldeſpils kirſpehles mehklera peeteizahs, ſarwas melle- ſchanaſ parahda, un kad tahs par taiſnahm tapſ atra- ſtaſ, winnu atlihdſinaſchannu no tahn atlikkuſchahm mantahm ſagaيدا. Saldeſpils tai 24tâ Meija 1826. 2
E. C. Henko.

Diwjas mohdereſchanaſ, weena no peezebſmit feſchahm un ohtra no tſchetrdeſmit diwjahm flauza- mahm gohwim tohp no ſcheem Jahneem 1826 Blan- kenfeldes muifſchâ uſ arrenti iſdohtaſ. Kam tahdas patihl uſnemt, lai eekſch Blankenfeldes pee tahs muif- ſchas waldiſchanaſ peeteizahs. 3

Uſ jauneem Jahneem 1826 warr Strutteles muif- ſchâ, 11 juhdeſ no Rihgeſ, 8 no Jelgawaſ un 3 no

Zukumeſ, 70 flauzamaſ gohwiſ uſ arrenti par 4 rubleem un 25 kapeikeem ſudraba par gohwi dab- buht, kur tam klaht pee labbahm gannibahm wehl ſaktaſ lehzeſ par waſſaru tohp dohtaſ, un taſ plawaſ ſeens arriſan no labbaſ ſahles irraid. Kam to tihktu uſnemt, warr pee Strutteles muifſchas waldiſchanaſ melbeteſ. Tai 12tâ Meija 1826. 2

Jahzeſ muifſchâ 6½ juhdeſ no Jelgawaſ un 12 wer- ſteſ no Baufteſ irr rudſi par 80 ſudraba kapeikeem par puhru iſdohdami. 1

Uſ Jahneem 1826 taſ Jehkaba muifſchas Sprafteſ frohgſ 2 juhdeſ no Jelgawaſ uſ to leelzetku uſ Schaggari palikſ tukſch, kaſ winnu tad uſ arrenti grihb nemt, lai Krohna Jehkaba muifſchâ ahtri pee- teizahs. 1

Tanni naſti no 26taſ uſ 27tu deenu Meija mehne- ſcha ſchi gadda tam Leel-Behrſes ſaimneekam Wal- bahrt Jurrim no gannibahm ſirgſ, 7 gaddu wezeſ, ſalbeſ ſpalwaſ, ar bleſſiti peere un pinkaineem ſarreem uſ labbo puſſi, trihſ kahjaſ baltas, irr noſagtſ. Kaſ no ta ſagta ſirga pee Leel-Behrſes pagaſta teefas taiſnu ſinnu warr doht, taſ dabbuhs pateizibaſ maſku. 3

+++ Walbahrt Jurris, ſaimneekſ no Leel-Behrſes.

Naudas, labbibas un prezzu ſirguſ uſ plazzi. Rihgê tanni 3Imâ Meija 1826.

		Sudraba naudâ.				Sudraba naudâ.	
		Rb.	Kp.			Rb.	Kp.
3 rubli	72 Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kannepu	tappe maſſahtſ ar	—	80
5	— papihru naudas	1	34	1	— linnu labbakaſ ſurteſ	—	80
1 jauns dahlderis	—	1	33	1	— ſittakaſ ſurteſ	—	60
1 puhrs rudſu	tappe maſſahtſ ar	—	80	1	— tabaka	—	70
1	— kweeſchu	1	30	1	— dſeſeſ	—	70
1	— meeſchu	—	65	1	— ſweeſta	1	75
1	— meeſchu = putraimu	—	40	1 muzza ſiltu, preeſchu muzzâ	—	4	50
1	— auſu	—	54	1	— wihtſchnu muzzâ	4	25
1	— kweeſchu = miltu	—	80	1	— ſarkanaſ ſahlſ	5	50
1	— bihdeletu rudſu = miltu	—	50	1	— rupjaſ leddainaſ ſahlſ	4	75
1	— rupju rudſu = miltu	—	85	1	— rupjaſ baltas ſahlſ	4	—
1	— ſirnu	—	75	1	— ſmalkaſ ſahlſ	3	65
1	— linnu = ſehklaſ	1	25	50 grafchi irr warra jeb papihreſ rubliſ un warra nauda ſtahw ar papihreſ naudu weena maſſâ.			
1	— kannepu = ſehklaſ	—	80				
1	— ſimmenu	—	2				

Iſt zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Oſtſee-provinzen: J. D. Braunschweig, Cenſor.
No. 226.